

THÔNG BÁO NÀY PHẢI ĐƯỢC CUNG CẤP CHO QUÝ VỊ THEO LUẬT PHÁP CALIFORNIA

Quý vị đã nhận được sự chăm sóc khẩn cấp tại một bệnh viện không thuộc mạng lưới cung cấp chương trình y tế của quý vị. Theo luật pháp tiểu bang, chi phí chăm sóc sức khỏe khẩn cấp phải do chương trình y tế của quý vị chi trả, bất kể quý vị nhận được sự chăm sóc đó ở đâu. Bác sĩ chăm sóc cho quý vị đã quyết định là quý vị có thể được di chuyển một cách an toàn đến một bệnh viện khác để được chăm sóc bổ túc theo nhu cầu. Vì quý vị không còn cần được chăm sóc khẩn cấp nữa, nên chương trình y tế của quý vị không cho phép chăm sóc thêm tại bệnh viện này nữa. Chương trình y tế của quý vị đã thu xếp để quý vị được chuyển đến một bệnh viện thuộc mạng lưới cung cấp chương trình y tế của quý vị. Nếu quý vị đồng ý di chuyển, chương trình y tế của quý vị sẽ đài thọ chi phí chăm sóc quý vị tại bệnh viện đó. Quý vị chỉ phải trả phần tiền mình tự trả trước, phần cùng chi trả hoặc cùng bảo hiểm về dịch vụ chăm sóc. Quý vị khỏi phải trả phần tiền mình tự trả trước, phần cùng chi trả hoặc cùng bảo hiểm về chi phí chuyên chở đến bệnh viện khác; chi phí này do chương trình bảo hiểm y tế của quý vị bao trả.

NẾU QUÝ VỊ LỰA CHỌN VẪN Ở LẠI BỆNH VIỆN NÀY ĐỂ ĐƯỢC CHĂM SÓC BỔ TÚC, QUÝ VỊ PHẢI TRẢ TRỌN CHI PHÍ CHĂM SÓC Y TẾ VÌ BÂY GIỜ QUÝ VỊ KHÔNG CÒN CẦN CHĂM SÓC KHẨN CẤP NỮA. Chi phí này có thể bao gồm các chi phí bác sĩ, bệnh viện, mọi chi phí phòng thí nghiệm, X-quang, hoặc dịch vụ khác quý vị nhận được. Nếu quý vị không nghĩ rằng mình có thể di chuyển một cách an toàn, hãy nói với bác sĩ về các điều mình quan ngại. Nếu muốn được giúp đỡ thêm, quý vị có thể liên lạc với:

- Phòng dịch vụ hội viên của chương trình y tế của mình. Hãy xem số điện thoại trên thẻ hội viên chương trình y tế của mình. Quý vị có thể nộp đơn than phiền với chương trình y tế của mình.
- Trung Tâm Trợ giúp của Sở Quản lý Chăm sóc Y tế tại số 1-888-466-2219. Trung Tâm Trợ giúp làm việc 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần. Trung Tâm Trợ giúp có thể cộng tác với chương trình y tế của quý vị để giải quyết những quan ngại của quý vị, nhưng quý vị vẫn phải trả trọn chi phí chăm sóc tại bệnh viện này nếu quý vị chọn ở lại.

Nếu quý vị có chương trình y tế Medicare, quý vị còn có thêm quyền kháng cáo. Nếu chương trình y tế Medicare của quý vị quyết định chuyển quý vị đến một bệnh viện khác, quý vị có thể yêu cầu chương trình xét lại quyết định gấp. Chương trình y tế của quý vị phải nhanh chóng thông báo quyết định đến quý vị. Nếu quý vị muốn kháng cáo, hãy gọi hoặc gửi fax cho chương trình y tế của mình để yêu cầu được kháng cáo gấp. Một người nào khác, như thân nhân hoặc bác sĩ của quý vị có thể giúp gọi hoặc fax thay quý vị. Bác sĩ hoặc bạn hay thân nhân của quý vị có thể gọi hoặc fax thay quý vị nếu quý vị ký giấy cho phép họ làm như vậy. Nếu kháng cáo bị bác khước, Medicare sẽ tự động nhờ một người bên ngoài chương trình y tế duyệt xét lại vụ việc của quý vị. Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của người duyệt xét, quý vị sẽ được cho biết thêm các quyền hạn kháng cáo khác.